

Genre du véhicule Chariot de travail	Marque P O T R A T Z	1 0 0 1 D	Fiche d'homologation n° CH 5640 02
---	-------------------------	-----------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "POTRATZ" et "1001 D" sur plaquette du constructeur, à droite,  
au centre, latéralement sur cadre du châssis

Numéro du châssis frappé à droite, au centre, latéralement sur cadre du châssis  
Signe d'identification du moteur frappé "E 108 UH" à gauche, latér. sur la soufflerie, plaquette rivée  
Constructeur POTRATZ KG, Frankfurt am Main (D) Importateur IRNIGER AG, Baumaschinen, Regensdorf

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement toutes roues  
Direction à gauche Assistance -  
Frein de service méc.exp.interne, sur roues AV  
Frein auxiliaire) méc. à ruban externe Ralentisseur -  
Frein stationn<sup>t</sup>) sur roues AV Frein pr. rem. -  
Transmission mécanique Nombre vit. 6 \*  
Blocage differ. - Crochet rem. broche AV Vitesse max. 15\*\* km/h

MOTEUR Genre bloc Temps 4  
Marque HATZ Carbur. D  
Type E 108 UH  
Position au centre Nombre cyl. 1  
Alésage 108 Course 110  
Cylindr. 1007 cm<sup>3</sup> CV-Impt 5,13  
CV-puiss. 18,5 (DIN) à 2500 t/m  
Refroidissement air  
Bruit 83 dB (A) à 2550 t/m  
Amortissement bruit 1 pot 500x230x85

CARROSSERIE Forme benne Nombre portes \_\_\_\_\_  
(basculant sur 3 côtés)  
Nombre de places : Total 1 ; AV \_\_\_\_\_ ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

DIMENSIONS. Voie AV 1450 AR 1370  
Diam. braquage G 9,15 DR 9,20  
Empattement 1650 / ( / / )  
Dimensions ext. Dimensions int.  
Longueur 3000 \_\_\_\_\_  
Largeur 1750 \_\_\_\_\_  
Hauteur 1500 \_\_\_\_\_  
Porte à faux AV 910 \_\_\_\_\_  
AR 440 \_\_\_\_\_  
lat. - \_\_\_\_\_

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>810</u>	_____	<u>940</u>	<u>1750 ***</u>
Charge utile	_____	_____	_____	_____
Total	<u>810</u>	_____	<u>940</u>	<u>1750</u>
Garantie fabr.	_____	_____	_____	<u>4000</u>
Dimens. pneus	<u>11.5-15 6PR</u>	_____	<u>6.00-16 8PR</u>	_____
Charge p. essieu	<u>3000</u> ( <u>2,25</u> )	_____	<u>2000</u> ( <u>5,25</u> )	_____
Poids maxi remorquable	de l'ensemble _____ kg			_____ kg

EQUIPEMENT §)                      Equipement électrique 12 v  
Feux de route \_\_\_\_\_ Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
Feux de croisement HELLA K21057 Feux de position HELLA K21057  
Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
Avertisseur BOSCH 0 320 023 001 Niv. sonore 83 (dB/A)  
Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_  
Feux arrières R (E) Catadioptrés I (E)  
Feux stop S1 (E) Feux de recul \_\_\_\_\_  
Eclair. plaque contr. 2/sép. au centre Plaque forme haute/oblongue \_\_\_\_\_  
Rétroviseur \_\_\_\_\_ Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
Indic. direction clign. 4/disposition II  
AV 1 (E) latér. \_\_\_\_\_ AR 2a (E)  
Avert. clign. oui Lampes de travail \_\_\_\_\_  
Cale d'arrêt: 285 x 150 x 170

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Chariot de travail  
Marque & type POTRATZ 1001 D  
Homologation n° CH 5640 02  
Forme de la carr. benne basculante  
Places ass. : Total 1 ( \_\_\_\_\_ avant)  
Poids à vide 1750 Carburant D  
CV 5,15  
Charge utile - Cylindrée 1007 cm<sup>3</sup>  
Poids total 1750 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 3093

Immatriculation comme chariot à moteur voir FH CH 4640 02

- \*) Transmission : à 5 vitesses; la 6ème vitesse est bloquée
  - \*\*) Vitesse maxi.: 15 km/h à 2550 t/min au moteur  
Plombage : 1 sur butée de plein-gaz
  - \*\*\*) Poids à vide : afin d'améliorer la tenue de route lors du freinage, un lest de 200 kg est monté à l'arrière
- §) La hauteur des feux de croisement est admise pour raisons techniques.

Lieu et date de l'expertise  
Zurich, 27.9./4.10./1.11.72

La commission d'expertise

Chariot de travail

P O T R A T Z

1 0 0 1 D

CH 5640 02

Fiche complémentaire

I

Complément du 20.09.79 - PR

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 15 km/h, M5, iA 3,5 = 83,5 dB/A

à proximité de l'échappement: 104 dB/A à 2600 t/min

Mesure de la fumée : Bacharach 2,0; BOSCH noircissement 2,4 à 2375 t/min

Variante de pneus : 11.5/80 - 15 8 PR 3350 (2,75) V-max. 25 km/h.